



**SALES AGREEMENT FOR LICENSE AND SUPPORT  
OF STANDARD SOFTWARE  
("Sales agreement")**

**ZMLUVA NA ŠTANDARDNÝ SOFTVÉR A SÚVISIACU  
PODPORU  
(ďalej len „Zmluva“)**

between **SAP Slovensko s.r.o.**

medzi **SAP Slovensko s.r.o.**

with registered seat at: **Mlynské nivy 16  
821 09 Bratislava**

so sídlom na adrese: **Mlynské nivy 16  
821 09 Bratislava**

registered in Commercial Register of the District  
Court Bratislava I Section Sro, file No. 16427/B

zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu  
Bratislava I, oddiel Sro, vložka číslo 16427/B

Company ID (IČO): **35 737 328**  
  
(hereinafter "SAP")

IČO: **35 737 328**  
  
(ďalej len „SAP“)

and

a

**Všeobecná zdravotná poisťovňa, a.s.**

**Všeobecná zdravotná poisťovňa, a.s.**

with registered seat at: **Panónska cesta 2  
851 04 Bratislava**

so sídlom na adrese: **Panónska cesta 2  
851 04 Bratislava**

registered in Commercial Register of the District  
Court Bratislava I Section Sa, file No. 3602/B

zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu  
Bratislava I, oddiel Sa, vložka číslo 3602/B

Company ID (IČO): **35 937 874**  
(hereinafter "Licensee")

IČO: **35 937 874**  
(ďalej len „Nadobúdateľ licencie“)

SAP Customer Number: **621490**

Číslo zákazníka SAP: **621490**

**1. PREAMBLE**

SAP and Licensee hereby enter into agreements on the  
license and support of standard software, as follows  
("Sales agreement"):

**2. LICENSED SOFTWARE AND LICENSE FEES.**

Licensee purchases the standard software as identified  
in Schedule 1 for the usage volume specified there  
("Software") pursuant to this Sales agreement.

Total price covering license fee for the Software and  
SAP Support fees as stated under Schedule 1 is

**EUR 9.150,00 w/o VAT**

**1. ÚVOD**

SAP a Nadobúdateľ licencie týmto uzatvárajú Licenčnú  
zmluvu na štandardný softvér a súvisiacu podporu (ďalej  
len „Zmluva“) tak, ako sa uvádza nižšie:

**2. LICENCOVANÝ SOFTVÉR A LICENČNÉ  
POPLATKY.**

Nadobúdateľ licencie nakupuje na základe tejto Zmluvy  
štandardný softvér uvedený v Prílohe č. 1 v uvedenom  
objeme použitia (ďalej len „Softvér“).

Celková cena pokrývajúca Licenčný poplatok za Softvér  
a príslušné Služby údržby spoločnosti SAP ako sú  
stanovené v Prílohe č. 1 je

**9.150,00 EUR bez DPH**



### **3. SAP SUPPORT AND SUPPORT FEES:**

SAP and Licensee agree that SAP Enterprise Support (hereinafter "SAP Support") is provided by SAP for the Software.

The Effective Date for SAP Support is the first day of the month following the conclusion of this Software Agreement, unless otherwise specified in Article 6.

The initial term of this SAP Support agreement is the remainder of the current calendar year (Initial Term). The validity of the SAP support agreement can be extended from calendar year to calendar year (Extension) in the form of a written amendment.

Support agreement is agreed on for limited period of 12 months starting from the Effective Date for SAP Support.

The current annual SAP Enterprise Support Fee for the Software is 22% of the maintenance base in Schedule 1. SAP agrees that the SAP Enterprise Support Fee for the Software shall not be raised until December 31, 2023.

**4. PAYMENT TERMS:** All fees are subject to applicable statutory value-added tax except where the transaction is exempt. Payments shall be made within 30 days from billing date.

License fee for the Software will be invoiced as of the date of the delivery of the Software, SAP Support shall be invoiced always at the beginning of the quarter in which the support is going to be provided.

**5. DELIVERY:** No additional Software delivery is performed where Licensee is licensing only additional quantities of Software licensed previously. If Software was not licensed previously, SAP will deliver the Software by Electronic Delivery or by Physical Shipment upon request.

Licensee confirms that it has access to SAP Service Marketplace as required to download the Software.

### **3. SLUŽBY PODPORY SPOLOČNOSTI SAP A POPLATKY ZA PODPORU:**

Spoločnosť SAP a Nadobúdateľ licencie sa dohodli, že spoločnosťou SAP sú pre Softvér poskytované služby podpory SAP Enterprise Support (ďalej len „Služby podpory spoločnosti SAP“).

Dátum nadobudnutia účinnosti Služieb podpory spoločnosti SAP je prvý deň mesiaca nasledujúceho po uzavretí tejto Licenčnej zmluvy, pokiaľ v čl. 6 nie je uvedené inak.

Počiatočným obdobím tejto zmluvy o poskytovaní podpory spoločnosti SAP je zvyšok aktuálneho kalendárneho roka (Počiatočné obdobie). Platnosť zmluvy o poskytovaní podpory spoločnosti SAP je možné predĺžiť o kalendárny rok (Predĺženie) formou písomného dodatku.

Zmluva sa v časti poskytovania Služieb podpory spoločnosti SAP uzatvára na dobu určitú a to na 12 mesiacov od dátumu nadobudnutia účinnosti Služieb podpory spoločnosti SAP.

Aktuálny ročný poplatok za SAP Enterprise Support pre Softvér je 22 % základnej ceny za podporu v Prílohe č.1. Spoločnosť SAP súhlasí s tým, že poplatok za službu SAP Enterprise Support pre Softvér sa nebude zvyšovať do 31. decembra 2023.

**4. PLATOBNÉ PODMIENKY:** Všetky poplatky sú predmetom dane z pridanej hodnoty okrem prípadov, kedy je transakcia od tejto dane oslobodená. Platby sú splatné do 30 dní od dátumu fakturácie.

Fakturácia licenčného poplatku za Softvér sa uskutoční k dátumu dodania Softvéru. Fakturácia za Služby podpory spoločnosti SAP sa uskutoční štvrťročne vždy na začiatku kalendárneho štvrťroka, v ktorom sa služby podpory poskytujú.

**5. DODANIE:** Ak sa Nadobúdateľovi licencie poskytuje licencia iba na množstevné (rozsahové) rozšírenie Softvéru licencovaného v predchádzajúcom období, nerealizuje sa dodanie žiadneho ďalšieho Softvéru. Ak Softvér nebol predtým licencovaný, SAP dodá Softvér na požiadanie formou elektronického doručenia alebo fyzickej dodávky.

Nadobúdateľ licencie potvrdzuje, že má prístup na lokalitu SAP Service Marketplace, ktorý sa vyžaduje na stiahnutie Softvéru.



## 6. SPECIAL PROVISIONS

SAP may include Licensee's name and licensed Software in SAP customer lists and earnings communications.

## 7. CONTRACT CONDITIONS

In all other respects, this Sales agreement is subject to SAP's General Terms and Conditions Standard Software License and Support, version 8-2014 (herein: "GTC"), and, so far as the GTC refer to it, the Software Use Rights document and Support Schedule. These documents are attached as attachments of this Order. SAP also provides them online for download. The following order of precedence shall be applied in the event of conflict or inconsistency between provisions of the components of this Sales agreement: (i) the numbered Articles of this Sales agreement, (ii) Appendices to this Sales agreement, (iii) GTC, (iv) applicable Support Schedule: <https://www.sap.com/docs/download/agreements/product-use-and-support-terms/sup/sap-enterprise-support-schedule-slovakia-english-v4-2018.pdf> (v) Software Use Rights document: <https://www.sap.com/sk/about/trust-center/agreements/on-premise/product-use-and-support-terms.html?tag=agreements:product-use-support-terms/on-premise-software/software-use-rights&tag=language:slovak>.

This Sales agreement is executed bilingually in English and in Slovak. In case of any discrepancy between the Slovak and English version, Slovak language version shall prevail.

This Sales agreement contains the finalized terms agreed between the parties concerning the object of this contract. There are no written or parol collateral agreements to this present Sales agreement or they are voided by this present Sales agreement.

## 6. OSOBITNÉ USTANOVENIA

Spoločnosť SAP je oprávnená uviesť obchodné meno Zákazníka a licencovaný Softvér v zozname zákazníkov SAP ako aj v komunikácii hospodárskych výsledkov.

## 7. ZMLUVNÉ PODMIENKY

Vo všetkých ostatných aspektoch sa táto Zmluva riadi Všeobecnými obchodnými podmienkami SAP verzie 8-2014 (ďalej iba „VOP“) vzťahujúcimi sa na licenciu na štandardný softvér a súvisiacu podporu a tiež Podmienkami používania a príslušným Popisom Služieb podpory, ak sa na ne odkazuje vo VOP. Tieto dokumenty tvoria prílohu tejto Licenčnej zmluvy. Spoločnosť SAP ich tiež zverejňuje na internete, na stiahnutie. V prípade rozporu alebo nesúladu medzi ustanoveniami jednotlivých súčastí tejto Zmluvy bude platiť nasledujúce poradie: (i) táto Zmluva, (ii) dodatky k tejto Zmluve, (iii) VOP, (iv) príslušný Popis služieb podpory: <https://www.sap.com/docs/download/agreements/product-use-and-support-terms/sup/sap-enterprise-support-schedule-slovakia-english-v4-2018.pdf>, (v) Rozpis práv na používanie softvéru (Podmienky používania): <https://www.sap.com/sk/about/trust-center/agreements/on-premise/product-use-and-support-terms.html?tag=agreements:product-use-support-terms/on-premise-software/software-use-rights&tag=language:slovak>.

Táto Zmluva sa vyhotovuje v anglickom a slovenskom jazyku. V prípade akéhokoľvek rozdielu medzi slovenským a anglickým znením má prednosť slovenské jazykové znenie.

Táto Zmluva obsahuje sfinalizované podmienky odsúhlasené zmluvnými stranami v súvislosti s predmetom tejto zmluvy. Iné písomné a ústne vedľajšie dohody o predmete tejto zmluvy, dopĺňajúce túto Zmluvu neexistujú alebo sa touto aktuálnou Zmluvou rušia.



Accepted by/Schválené: 20.12.2021

**SAP Slovensko s.r.o.**

(SAP)

Accepted by/Schválené: 22.12.2021

**Všeobecná zdravotná poisťovňa, a.s.**

(Customer/Nadobúdateľ licencie)

Mgr. Ander Quittner Cibulka, PhD.

Konateľ

Date/Dátum:

Name/Meno: Ing. Richard Strapko

Title/Funkcia: predseda predstavenstva

Date/Dátum:

Ing. Martin Ferenc

Generálny riaditeľ

Date/Dátum:

Name/Meno: Ing. Ľubomír Kováčik

Title/Funkcia: člen predstavenstva

Date/Dátum:

VŠEOBECNÁ ZDRAVOTNÁ POISŤOVŇA  
Právnická osoba s sídlom v Bratislave, a.s.  
Palmovka cesta 2, 251 04 Bratislava  
IČO: 35 97 874 DIČ: 202207010 9





Cenník a technická špecifikácia  
Price list and technical specification

č.	Názov produktu, popis Product, description	Jednotka Unit	Presný počet ks Number of pieces	Cena za celkový počet ks (bez DPH) Total price (net of Vat)	DPH 20% Vat 20%	Cena za celkový počet ks (s DPH) Total Price (inclusive of Vat)
1.	Balík SAP HR Payroll Processing – 500 ks licencií	ks	1	7 500	1 500	9 000
2.	Údržba licencií SAP Enterprise support ročne	%	Celý balík	1 650	330	1 980
	Spolu Total price					10 980

